

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I	<i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
*	<b>Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 283/91 του Συμβουλίου της 4ης Φεβρουαρίου 1991 για την αναστολή των δασμολογικών παραχωρήσεων και την αύξηση των δασμών του κοινού δασμολογίου που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 5607</b> . . . . .	1
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 284/91 της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως . . . . .	3
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 285/91 της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη . . . . .	5
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 286/91 της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1 . . . . .	7
*	<b>Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 287/91 της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3578/88 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος αυτόματης κατάργησης αρνητικών νομισματικών εξισωτικών ποσών</b> . . . . .	10
*	<b>Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 288/91 της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3007/84 περί λεπτομερειών εφαρμογής της πριμοδότησης προς όφελος των παραγωγών προβείου κρέατος</b> . . . . .	12
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 289/91 της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 40ή τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 983/90 . . . . .	13
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 290/91 της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση . . . . .	14
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 291/91 της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα . . . . .	16

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 292/91 της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσα .....	19
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 293/91 της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων .....	20

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

91/55/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με την επιβολή προστίμου δάσει των διατάξεων του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου (IV/32.450) .....

23

91/56/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 21ης Ιανουαρίου 1991 όσον αφορά ορισμένα προστατευτικά μέτρα που έχουν σχέση με τη μεταδοτική περιπνευμονία των βοοειδών στην Ιταλία

29

91/57/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 24ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με την επέκταση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας για τη συνέχιση της δράσης για την εξάλειψη της λοιμώδους περιπνευμονίας των βοοειδών στην Ιταλία .....

31

---

Διορθωτικά

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1454/90 του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 1990 για τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1990 και 31 Δεκεμβρίου 1991, τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματική συνεισφορά που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Μοζαμβίκης όσον αφορά τις σχέσεις τους στον αλιευτικό τομέα (ΕΕ αριθ. L 140 της 1.6.1990) .....

33

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 283/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 4ης Φεβρουαρίου 1991

για την αναστολή των δασμολογικών παραχωρήσεων και την αύξηση των δασμών του κοινού δασμολογίου που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 5607

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Βραζιλία, κυριότερος προμηθευτής ορισμένων προϊόντων του κωδικού ΣΟ 5607, επέβαλε φόρο εξαγωγής 13 % στο ακατέργαστο σιζάλ.

ότι τα μέτρα αυτά προξενούν σημαντική ζημία στους συγκεκριμένους κοινοτικούς παραγωγούς και θέτουν σε κίνδυνο την ισορροπία των παραχωρήσεων και υποχρεώσεων που απορρέουν από τη γενική συμφωνία δασμών και εμπορίου (GATT).

ότι οι διαβουλεύσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Βραζιλίας και της Κοινότητας βάσει του άρθρου XXII της GATT δεν καρποφόρησαν.

ότι, δυνάμει του άρθρου XXVIII παράγραφος 5 της GATT, ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει δικαίωμα να τροποποιήσει ή να αποσύρει οποιαδήποτε παραχώρηση από τον κατάλογο της.

ότι οι διαπραγματεύσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Βραζιλίας, που προβλέπονται στο άρθρο XXVIII της GATT, δεν κατέληξαν σε ικανοποιητική λύση του προβλήματος.

ότι ενδείκνυται, στην παρούσα κατάσταση, να γίνει προσφυγή στις εν λόγω διατάξεις.

ότι, κατά συνέπεια, κρίνεται σκόπιμο να ανασταλεί η εφαρμογή των παραχωρήσεων για ορισμένα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 5607 και να αυξηθούν οι δασμοί που εφαρμόζονται σ' αυτά τα ίδια προϊόντα. ότι θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 σχετικά με τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 53/91 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 τροποποιείται ως εξής:

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 7 της 10. 1. 1991, σ. 14.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Συντελεστές δασμών		Συμπληρωματική μονάδα
		Αυτόνομοι (%)	Συμβατικοί (%)	
1	2	3	4	5
5607	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή όχι, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη:			
5607 10 00	- (αμετάβλητο) - από σιζάλ ή άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave:	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)
5607 21 00	- - Σπάγκοι για δεσίματα ή δεματιάσματα	16 <sup>(1)</sup>	12 <sup>(2)</sup>	—
5607 29	- - Άλλα:			
5607 29 10	- - με τίτλο μεγαλύτερο των 100 000 decitex (10 g/m)	16 <sup>(1)</sup>	12 <sup>(2)</sup>	—
5607 29 90	- - - με τίτλο 100 000 decitex (10 g/m) ή μικρότερο	16 <sup>(1)</sup>	12 <sup>(2)</sup>	—

<sup>(1)</sup> Ο αυτόνομος δασμός που εφαρμόζεται στα προϊόντα από σιζάλ καθορίζεται σε 25%.

<sup>(2)</sup> Οι συμβατικοί δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων από σιζάλ δεν εφαρμόζονται.

### Άρθρο 2

1. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό υπόκειται στην προσκόμιση απόδειξης της καταγωγής τους.
2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 802/68 <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1769/89 <sup>(2)</sup>.

### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Φεβρουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. F. POOS

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 22. 6. 1989, σ. 11.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 284/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Φεβρουαρίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3844/90 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 5 Φεβρουαρίου 1991·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3844/90 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Φεβρουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Φεβρουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 13.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές
	Τρίτες χώρες
0709 90 60	141,99 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
0712 90 19	141,99 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 10	203,98 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	203,98 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	197,55
1001 90 99	197,55
1002 00 00	160,25 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	164,49
1003 00 90	164,49
1004 00 10	150,02
1004 00 90	150,02
1005 10 90	141,99 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	141,99 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	148,49 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	70,11
1008 20 00	132,22 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	79,27 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	79,27
1101 00 00	290,76 <sup>(8)</sup>
1102 10 00	238,54 <sup>(8)</sup>
1103 11 10	329,62 <sup>(8)</sup>
1103 11 90	312,75 <sup>(8)</sup>

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(8) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 285/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Φεβρουαρίου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθ ετονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα  λευρα και τη δ νη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών (1),  πως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 (2), και ιδίως το  ρθρο 15 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (3),  πως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 (4), και ιδίως το  ρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

 τι οι πριμοδοτήσεις που προσθ ετονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δ νη  χουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3845/90 της Επιτροπής (5) και  λους τους μεταγενέστερους που τον  χουν τροποποιήσει ·

 τι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμαίου ανοίγματος  ψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο  ρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα  λλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο  ρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση ·

 τι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 5 Φεβρουαρίου 1991 ·

 τι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθ ετονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθ ετονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δ νης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο  ρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Φεβρουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς  λα τα μέρη του και ισχύει  μεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Φεβρουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

(5) ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 10.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

*(Ecu/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	2	3	4	5
0709 90 60	0	0	0	4,86
0712 90 19	0	0	0	4,86
1001 10 10	0	0	0	0,86
1001 10 90	0	0	0	0,86
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	4,86
1005 90 00	0	0	0	4,86
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	3,16	3,16	3,18
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## Β. Βύνη

*(Ecu/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	2	3	4	5	6
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 286/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Φεβρουαρίου 1991

**περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των κρεάτων προβατοειδών και αιγοειδών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1984 περί των τρόπων εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1075/89<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο είναι το μόνο κράτος μέλος που καταβάλλει τη μεταβλητή πριμοδότηση κατά τη σφαγή στην περιοχή 1, κατά την έννοια του άρθρου 29 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89· ότι είναι λοιπόν αναγκαίο να καθορίζεται από την Επιτροπή το επίπεδο καθώς και το ποσό που εισπράττεται επί των προϊόντων που εξάγονται από την εν λόγω περιοχή για την εβδομάδα που αρχίζει στις 14 Ιανουαρίου 1991·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι, κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1 πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα για καθένα από αυτά τα κράτη μέλη από την Επιτροπή·

ότι στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3618/89 της Επιτροπής της 1ης Δεκεμβρίου 1989, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος περιορισμού της εγγυήσεως στον τομέα του αιγοπροβείου κρέατος<sup>(5)</sup>, τα εβδομαδιαία ποσά του κατευθυντηρίου επιπέδου καθορίζονται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89·

ότι από την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 24 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 3013/89 προκύπτει ότι, για την εβδομάδα που αρχίζει στις 14 Ιανουαρίου 1991, η μεταβλητή πριμοδότηση για τη σφαγή των προβατοειδών που είναι επιδεκτικά να επωφεληθούν από αυτή στο Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να είναι σύμφωνη με τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα που ακολουθεί· ότι, για την ίδια εβδομάδα, οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 24 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 καθώς και εκείνες του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 οδηγούν, μετά από την απόφαση του Δικαστηρίου της 2ας Φεβρουαρίου 1988, στην υπόθεση 61/86, στον καθορισμό των ποσών που θα εισπραχθούν επί των προϊόντων που εγκαταλείπουν την περιοχή 1 σύμφωνα με το ίδιο παράρτημα·

ότι, όσον αφορά τους αναγκαίους ελέγχους για την εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με τα εν λόγω ποσά, είναι σκόπιμο να διατηρηθεί το σύστημα του ελέγχου που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, με την επιφύλαξη ενδεχόμενου καθορισμού ειδικότερων διατάξεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τα προβατοειδή ή τα κρέατα προβατοειδών που έχουν δηλωθεί στη Μεγάλη Βρετανία, στην περιοχή 1, κατά την έννοια του άρθρου 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, ως δυνάμενα να τύχουν της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 14 Ιανουαρίου 1991, το ποσό της πριμοδοτήσεως καθορίζεται σε 94,054 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα βάρους, κατ' εκτίμηση ή πραγματικού, του σφαγίου του υποστάντος την κατάλληλη προετοιμασία, στα όρια βάρους που έχουν καθορισθεί στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

*Άρθρο 2*

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, τα οποία έχουν εξαχθεί από το έδαφος της περιοχής 1 κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 14 Ιανουαρίου 1991, τα προς είσπραξη ποσά ισούνται με εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 14 Ιανουαρίου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1984, σ. 27.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 13.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1989, σ. 18.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Φεβρουαρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδότησης κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξαγονται από την περιοχή 1

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Ποσά	
	Α. Προϊόντα που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο της πριμοδότησεως που αναφέρεται στο άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89	Β. Προϊόντα αναφερόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 <sup>(1)</sup>
	Ζων βάρος	Ζων βάρος
0104 10 90	44,205	0
0104 20 90		0
	Καθαρό βάρος	Καθαρό βάρος
0204 10 00	94,054	0
0204 21 00	94,054	0
0204 50 11		0
0204 22 10	65,838	
0204 22 30	103,459	
0204 22 50	122,270	
0204 22 90	122,270	
0204 23 00	171,178	
0204 30 00	70,541	
0204 41 00	70,541	
0204 42 10	49,379	
0204 42 30	77,595	
0204 42 50	91,703	
0204 42 90	91,703	
0204 43 00	128,385	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	122,270	
0210 90 19	171,178	
1602 90 71:		
— Μη αποστεωμένα	122,270	
— Αποστεωμένα	171,178	

(<sup>1</sup>) Η αποδοχή στο να επωφεληθούν αυτών των μειωμένων ποσών εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 287/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Φεβρουαρίου 1991

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3578/88 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος αυτόματης κατάργησης αρνητικών νομισματικών εξισωτικών ποσών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά στο γεωργικό τομέα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2, και τα άρθρα 6α και 12,

Εκτιμώντας:

ότι οι διατάξεις που προβλέπονται στα άρθρα 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3578/88 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3219/90 <sup>(4)</sup>, είναι δυνατόν να διατυπωθούν με μεγαλύτερη σαφήνεια και ομοιογένεια αν εκφράζονται σε συνάρτηση με την ισοτιμία σε Ecu που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και με τις τιμές μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90.

ότι στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3578/88 προβλέπονται ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής για τις μικρές νομισματικές αποκλίσεις που πρέπει να καταργηθούν στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτόματης κατάργησης των αποκλίσεων που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια μιας νομισματικής επανευθυγράμμισης· ότι η πείρα δείχνει ότι είναι ανάγκη να προσαρμοστούν αυτές οι λεπτομέρειες εφαρμογής για να αποφεύγεται η αναβολή της κατάργησης ορισμένων μικρών αποκλίσεων·

ότι στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3578/88 περιγράφονται οι λεπτομέρειες εφαρμογής της αυτόματης κατάργησης των νομισματικών αποκλίσεων στον τομέα του χοιρείου κρέατος· ότι πρέπει να διατυπωθούν εκ νέου οι διατάξεις αυτές, ούτως ώστε να προβλεφθεί ταχύτερη και πληρέστερη κατάργηση, η οποία να επιτρέπει τη μείωση του κινδύνου συχνών και μη αιτιολογημένων από οικονομική άποψη τροποποιήσεων των νομισματικών εξισωτικών ποσών, και με την οποία, ταυτοχρόνως, να απλουστεύεται το καθεστώς και να αποφεύγονται οι παρεκκλίσεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των αρμοδίων επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3578/88 τροποποιείται ως εξής:

1. Τα άρθρα 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 1*

Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού νοείται ως:

- “αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς”, η ισοτιμία του Ecu που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,
- “αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς που ισχύει την παραμονή της επανευθυγράμμισης”, η αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς που ισχύει κατά τον τελευταίο καθορισμό των εφαρμοζόμενων νομισματικών αποκλίσεων,
- “αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς που ισχύει αμέσως μετά από την επανευθυγράμμιση”, η αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς που υπολογίζεται επί τη βάση της περιόδου που περιλαμβάνει τις δύο εργάσιμες ημέρες οι οποίες έπονται της επανευθυγράμμισης.

*«Άρθρο 2*

1. Το συνολικό επίπεδο των πραγματικών νέων νομισματικών αποκλίσεων ισούται με τη διαφορά μεταξύ της αντιπροσωπευτικής ισοτιμίας της αγοράς που ισχύει αμέσως μετά από την προηγούμενη επανευθυγράμμιση και αυτής που ισχύει αμέσως μετά την εν λόγω επανευθυγράμμιση, η οποία εκφράζεται σε ποσοστό της τιμής γεωργικής μετατροπής του εν λόγω τομέα.

Ωστόσο, ο υπολογισμός που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο πραγματοποιείται σε συνάρτηση με την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς που ισχύει την παραμονή της εν λόγω επανευθυγράμμισης, αντικαθιστώντας εκείνη που ίσχυε αμέσως μετά την προηγούμενη επανευθυγράμμιση, όταν η προηγούμενη αυτή τιμή είναι μεγαλύτερη από τη νέα.

2. Οι πραγματικές μεταφερόμενες νέες νομισματικές αποκλίσεις ισούνται με το εκατονταπλάσιο της διαφοράς μεταξύ του προηγούμενου και του νέου διορθωτικού συντελεστή που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85, που πολλαπλασιάζεται επί την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς που ισχύει αμέσως μετά την επανευθυγράμμιση και διαίρεται διά του εν λόγω νέου διορθωτικού συντελεστή και διά της γεωργικής ισοτιμίας που ισχύει για τον εν λόγω τομέα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 312 της 18. 11. 1988, σ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 308 της 8. 11. 1990, σ. 21.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

3. Οι πραγματικές νέες φυσικές νομισματικές αποκλίσεις ισούνται με τη διαφορά μεταξύ, αφενός, του συνολικού επιπέδου των πραγματικών νέων νομισματικών αποκλίσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και, αφετέρου, των πραγματικών μεταφερόμενων νέων νομισματικών αποκλίσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2.»
2. Στο άρθρο 4 η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «1. Στην περίπτωση κατά την οποία το συνολικό επίπεδο των πραγματικών νέων νομισματικών αποκλίσεων, που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, είναι χαμηλότερο ή ίσο με 0,5 σημείο, αυτή η πραγματική νομισματική απόκλιση καταργείται αμέσως μετά από την επανευθυγράμμιση και στο σύνολό της.»
3. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Άρθρο 7
1. Κάθε φορά που καθορίζεται η αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς που λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών, η γεωργική ισοτιμία που εφαρμόζεται για τον τομέα του χοιρείου κρέατος προσαρμόζεται αμέσως, ούτως ώστε να καταργείται η πραγματική απόκλιση στον τομέα αυτόν.
2. Σε περίπτωση κατά την οποία η προσαρμογή της γεωργικής ισοτιμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 θα οδηγούσε σε διαφορά μεταξύ των πραγματικών νομισματικών αποκλίσεων για τον τομέα του χοιρείου

κρέατος, αφενός, και, αφετέρου, για τον τομέα των σιτηρών, η οποία θα ήταν μεγαλύτερη από:

— 8,000 σημεία όσον αφορά τα κράτη μέλη που τα νομίσματά τους διατηρούν μεταξύ τους στιγμιαία απόκλιση 2,25%,

— 7,000 σημεία όσον αφορά τα λοιπά κράτη μέλη,

η προσαρμογή αυτή πραγματοποιείται σε συνάρτηση με μια πραγματική νομισματική απόκλιση η οποία ισούται με την απόκλιση του τομέα των σιτηρών από την οποία αφαιρείται ο αριθμός των εν λόγω σημείων.

3. Οι προσαρμογές της γεωργικής ισοτιμίας για τον τομέα του χοιρείου κρέατος πραγματοποιούνται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου και, σε περίπτωση επανευθυγράμμισης στα πλαίσια του ευρωπαϊκού νομισματικού συστήματος, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85.»

4. Στο άρθρο 7α παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο και παράγραφος 2, οι όροι «τιμή αγοράς που αντιστοιχεί στην πραγματική νομισματική απόκλιση η οποία υπολογίζεται αμέσως μετά από την επανευθυγράμμιση», αντικαθίστανται από τους όρους «αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που ισχύει αμέσως μετά την επανευθυγράμμιση».

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Φεβρουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 288/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Φεβρουαρίου 1991

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3007/84 περί λεπτομερειών εφαρμογής της  
πριμοδότησης προς όφελος των παραγωγών προβείου κρέατος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 9,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 προβλέπει τη χορήγηση πριμοδότησης προς όφελος των παραγωγών προβείου κρέατος· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη χορήγηση αυτής της πριμοδότησης θεσπίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3007/84 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/90<sup>(4)</sup>.

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3007/84 προβλέπει την ανακοίνωση, από τα κράτη μέλη, ορισμένων πληροφοριών σχετικών με τις αιτήσεις πριμοδότησης που υποβάλλονται για κάθε περίοδο· ότι πρέπει, προκειμένου να προσαρμοστεί η επεξεργασία των επίσημων στατιστικών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος,

οι εν λόγω πληροφορίες να είναι στη διάθεση των εθνικών ιδρυμάτων που έχουν αναλάβει την επεξεργασία των στατιστικών αυτών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Προβατοειδών και Αιγοειδών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3007/84, προστίθεται το ακόλουθο δεύτερο εδάφιο:

«Τα στοιχεία που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο πρέπει, μετά από αίτηση των εθνικών ιδρυμάτων που έχουν αναλάβει την επεξεργασία των επίσημων στατιστικών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος, να τίθενται στη διάθεση αυτών.»

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Φεβρουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 283 της 27. 10. 1984, σ. 28.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 124 της 15. 5. 1990, σ. 15.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 289/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Φεβρουαρίου 1991

περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 40ή τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 983/90

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 983/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2786/90 <sup>(4)</sup>, διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 983/90, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για

την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την 40ή τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την 40ή τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 983/90, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 41,601 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Φεβρουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Φεβρουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(3) ΕΕ αριθ. L 100 της 20. 4. 1990, σ. 9.

(4) ΕΕ αριθ. L 265 της 28. 9. 1990, σ. 15.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 290/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Φεβρουαρίου 1991

**περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 217/91 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 256/91 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) 217/91 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστρο-

φών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 217/91 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Φεβρουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Φεβρουαρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1991, σ. 5.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 27 της 1. 2. 1991, σ. 73.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(σε Ecu)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	
	ανά 100 kg	ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη και ανά 100 kg καθαρού θάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 90 100	35,63 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 910	35,78 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 12 90 100	35,63 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 910	35,78 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 91 00 000		0,3873
1701 99 10 100	38,73	
1701 99 10 910	38,90	
1701 99 10 950	38,90	
1701 99 90 100		0,3873

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αλέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 291/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Φεβρουαρίου 1991

περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 205/91 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 281/91<sup>(8)</sup>.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87 του Συμβουλίου<sup>(9)</sup>, τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου<sup>(10)</sup> όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2302 10, 2302 20, 2302 30 και 2302 40.

ότι, προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 5 Φεβρουαρίου 1991.

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 Ecu ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74 της Επιτροπής<sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1740/78<sup>(12)</sup>, να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 205/91 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Φεβρουαρίου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 23 της 29. 1. 1991, σ. 24.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 34 της 6. 2. 1991, σ. 8.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 202 της 26. 7. 1978, σ. 8.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Φεβρουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1991 περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	ACP ή PTOM	Τρίτες χώρες (εκτός ACP ή PTOM) (8)
0714 10 10 (1)	161,87	168,52
0714 10 91	165,50 (2) (7)	165,50
0714 10 99	163,69	168,52
0714 90 11	165,50 (2) (7)	165,50
0714 90 19	163,69 (2)	168,52
1102 90 10	297,90	303,94
1103 19 30	297,90	303,94
1103 29 20	297,90	303,94
1104 11 10	168,81	171,83
1104 11 90	331,00	337,04
1104 21 10	264,80	267,82
1104 21 30	264,80	267,82
1104 21 50	413,75	419,79
1104 21 90	168,81	171,83
1106 20 10	161,87 (2)	168,52
1107 10 91	294,59	305,47 (2)
1107 10 99	220,12	231,00
1107 20 00	256,53	267,41 (2)
2302 10 10	70,44	76,44
2302 10 90	150,95	156,95
2302 20 10	70,44	76,44
2302 20 90	150,95	156,95
2302 30 10	70,44	76,44
2302 30 90	150,95	156,95
2302 40 10	70,44	76,44
2302 40 90	150,95	156,95

- 
- (<sup>1</sup>) 6% κατ' αξίαν κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις.
- (<sup>2</sup>) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/87 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), η εισφορά αυτή μειώνεται κατά 5,44 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας.
- (<sup>3</sup>) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, δεν εισπράττεται εισφορά για τα ακόλουθα προϊόντα καταγωγής χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και των υπερπόντιων χωρών και εδαφών:
- προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 0714 10 91,
  - προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0714 90 11 και ρίζες αρραρούτης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0714 90 19,
  - άλευρα και σιμιγδάλια αρραρούτης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1106 20,
  - άμυλον αρραρούτης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1108 19 90.
- (<sup>7</sup>) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής κα του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.
- (<sup>8</sup>) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία, η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.
-

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 292/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 6ης Φεβρουαρίου 1991**  
**περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή της μελάσας έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 15/91 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 225/91 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 15/91 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση της εισφοράς που ισχύει σήμερα, σύμφωνα με το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που

προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 <sup>(6)</sup>,

— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 5 Φεβρουαρίου 1991,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η εισφορά κατά την εισαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζεται για τις μελάσες, έστω και αποχρωματισμένες (κωδικοί ΣΟ 1703 10 00 και 1703 90 00), σε 0,38 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Φεβρουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Φεβρουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 2 της 4. 1. 1991, σ. 8.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1991, σ. 33.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.  
<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 293/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 6ης Φεβρουαρίου 1991****περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί καθορισμού των τιμών συναλλαγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στο γεωργικό τομέα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 163/91<sup>(4)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2206/90<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3866/90 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 243/91<sup>(8)</sup>.

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3866/90 λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ύψους της ενισχύσεως, η οποία ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*Το ποσό της ενισχύσεως και οι συντελεστές συναλλαγής που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 της Επιτροπής<sup>(9)</sup> καθορίζονται στα παραρτήματα.*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Φεβρουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Φεβρουαρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 28. 1. 1991, σ. 49.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 11.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 80.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 27 της 1. 2. 1991, σ. 41.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 266 της 28. 9. 1983, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ενισχύσεις στους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους εκτός από τους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6	5η προθεσμία 7
1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):						
— Ισπανία	0,186	0,000	0,000	0,000	0,000	—
— Πορτογαλία	29,346	28,930	29,008	28,686	28,686	—
— άλλα κράτη μέλη	22,376	21,960	22,038	21,716	21,716	—
2. Τελικές ενισχύσεις:						
Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:						
— Γερμανία (DM)	52,68	51,70	51,88	51,12	51,12	—
— Κάτω Χώρες (Fl)	59,35	58,25	58,46	57,60	57,60	—
— UEBL (FB/Flux)	1 086,50	1 066,30	1 070,08	1 054,45	1 054,45	—
— Γαλλία (FF)	176,67	173,39	174,00	171,46	171,46	—
— Δανία (Dkr)	200,93	197,20	197,90	195,01	195,01	—
— Ιρλανδία (£ Irl)	19,663	19,298	19,366	19,083	19,083	—
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	17,186	16,847	16,904	16,619	16,619	—
— Ιταλία (Lit)	39 414	38 681	38 819	38 252	38 252	—
— Ελλάδα (Δρχ)	4 681,55	4 547,62	4 524,82	4 402,08	4 402,08	—
— στην Ισπανία (Pta)	109,72	49,80	60,50	7,21	7,21	—
— στην Πορτογαλία (Esc)	6 132,80	6 046,54	6 061,51	5 985,49	5 985,49	—

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Ενισχύσεις στους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6	5η προθεσμία 7
1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):						
— Ισπανία	2,686	2,270	2,348	2,026	2,026	—
— Πορτογαλία	31,846	31,430	31,508	31,186	31,186	—
— άλλα κράτη μέλη	24,876	24,460	24,538	24,216	24,216	—
2. Τελικές ενισχύσεις:						
Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:						
— Γερμανία (DM)	58,56	57,58	57,77	57,01	57,01	—
— Κάτω Χώρες (Fl)	65,99	64,88	65,09	64,23	64,23	—
— UEBL (FB/Flux)	1 207,89	1 187,69	1 191,47	1 175,84	1 175,84	—
— Γαλλία (FF)	196,41	193,13	193,74	191,20	191,20	—
— Δανία (Dkr)	223,38	219,65	220,35	217,46	217,46	—
— Ιρλανδία (£ Irl)	21,860	21,495	21,563	21,280	21,280	—
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	19,135	18,796	18,853	18,568	18,568	—
— Ιταλία (Lit)	43 818	43 085	43 222	42 655	42 655	—
— Ελλάδα (Δρχ)	5 238,81	5 104,88	5 082,08	4 959,34	4 959,34	—
— Ισπανία (Pta)	491,96	432,04	442,74	389,45	389,45	—
— Πορτογαλία (Esc)	6 654,49	6 568,23	6 583,20	6 507,18	6 507,18	—

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Ενισχύσεις στους ηλιανθόσπορους

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6
<b>1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):</b>					
— Ισπανία	31,229	31,016	31,076	31,187	31,085
— Πορτογαλία	40,131	39,928	39,993	40,108	40,008
— άλλα κράτη μέλη	27,891	27,688	27,753	27,868	27,768
<b>2. Φελικές ενισχύσεις:</b>					
<b>α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην (')::</b>					
— Γερμανία (DM)	65,66	65,18	65,34	65,61	65,37
— Κάτω Χώρες (Fl)	73,98	73,44	73,62	73,92	73,66
— UEBL (FB/Flux)	1 354,28	1 344,43	1 347,58	1 353,17	1 348,31
— Γαλλία (FF)	220,22	218,61	219,13	220,04	219,25
— Δανία (Dkr)	250,46	248,64	249,22	250,25	249,35
— Ιρλανδία (£ Irl)	24,510	24,332	24,389	24,490	24,402
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	21,449	21,279	21,325	21,387	21,307
— Ιταλία (Lit)	49 129	48 771	48 886	49 088	48 912
— Ελλάδα (Δρχ)	5 867,04	5 782,07	5 750,25	5 734,11	5 708,45
— Πορτογαλία (Esc)	8 384,19	8 342,24	8 354,44	8 368,97	8 348,10
<b>β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:</b>					
— στην Ισπανία (Pta)	4 848,58	4 818,83	4 827,34	4 838,96	4 823,89
— σε άλλο κράτος μέλος (Pta)	4 901,89	4 873,60	4 882,89	4 895,27	4 880,49

(') Για τους σπόρους που συγκομίζονται στα κράτη μέλη, εκτός της Ισπανίας, και μεταποιούνται στην Ισπανία, τα ποσά που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο α) πολλαπλασιάζονται επί 1,0186140.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Τιμές Ecu που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη μετατροπή των τελικών ενισχύσεων στο νόμισμα της χώρας μεταποίησης όταν αυτή δεν είναι η χώρα παραγωγής

(αξία 1 Ecu)

	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6	5η προθεσμία 7
DM	2,048860	2,046190	2,043440	2,041120	2,041120	—
Fl	2,309080	2,306230	2,303210	2,300380	2,300380	—
FB/Flux	42,164700	42,138900	42,104000	42,073700	42,073700	—
FF	6,961510	6,958070	6,954570	6,951100	6,951100	—
Dkr	7,888090	7,884230	7,881570	7,880380	7,880380	—
£ Irl	0,769718	0,768934	0,768446	0,768151	0,768151	—
£	0,704442	0,706162	0,707946	0,709482	0,709482	—
Lit	1 537,92	1 539,91	1 541,87	1 543,51	1 543,51	—
Δρχ	218,81200	221,81400	224,61800	227,13800	227,13800	—
Esc	181,02700	181,45900	182,04100	182,70200	182,70200	—
Pta	128,43100	128,77900	129,19100	129,56800	129,56800	—



## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 1990

σχετικά με την επιβολή πρόστιμου βάσει των διατάξεων του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου

(IV/32.450)

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(91/55/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές<sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 16 και 19,

Εκτιμώντας:

## I. ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

- (1) Η Secretama είναι αστική εταιρεία που ιδρύθηκε το 1954 για την εξασφάλιση της παροχής υπηρεσιών που συνδέονται με τη λειτουργία συμφωνιών μεταξύ ναυτιλιακών εταιρειών· η εν λόγω εταιρεία, της οποίας η έδρα βρίσκεται στο Παρίσι (Γαλλία), 167, rue de Courceles, προσλήφθηκε για να εξασφαλίσει εργασίες συντονισμού, εκτέλεσης και ελέγχου, στα πλαίσια των ναυτιλιακών επιτροπών στις οποίες συγκεντρώνονται ναυτιλιακές εταιρείες που εξυπηρετούν τη Γαλλία και διάφορα αφρικανικά κράτη.
- (2) Με επιστολές της 3ης και 22ας Ιουλίου 1987, η ένωση δανών εφοπλιστών και η δανική κυβέρνηση υπέβαλαν αντίστοιχα καταγγελίες βάσει των διατάξεων του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 κατά των προαναφερθεισών ναυτικών επιτροπών, ιδίως όσον αφορά τις πρακτικές στη

Γαλλία, και της Secretama, που αποσκοπούσαν στο να περιορίσουν ή να κλείσουν την πρόσβαση των μεταφορών στον ανταγωνισμό. Με επιστολές της 15ης Ιουνίου και της 5ης Οκτωβρίου 1988, η Επιτροπή απήθυνε στη Secretama αιτήσεις παροχής πληροφοριών, βάσει των διατάξεων του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86. Η Επιτροπή υπενθύμισε και στις δύο αυτές επιστολές τις διατάξεις του άρθρου 19 του ίδιου κανονισμού σχετικά με τη διαβίβαση ανακριβών πληροφοριών στα πλαίσια των απαντήσεων προς τις αιτήσεις παροχής πληροφοριών. Με επιστολές της 13ης Ιουλίου και της 7ης Νοεμβρίου 1988, η Secretama απήνησε στις παραπάνω αιτήσεις.

- (3) Με επιστολή της 22ας Δεκεμβρίου 1988, η Επιτροπή, με επίσημη κοινοποίηση, υπέδειξε στη Secretama ότι θεωρεί ανακριβείς ορισμένες από τις πληροφορίες που περιέχονται στις επιστολές στις οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 2 και κατά συνέπεια διατηρεί τη δυνατότητα να επιβάλει, στην υπόθεση αυτή, πρόστιμο βάσει των διατάξεων του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86. Με επιστολή της 6ης Φεβρουαρίου 1989, η Secretama υπέβαλε τις παρατηρήσεις της, απαντώντας στην επίσημη κοινοποίηση· εξάλλου, η Secretama επικαλέστηκε τις διατάξεις του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 για να ζητήσει ακρόαση.

Η ακρόαση αυτή πραγματοποιήθηκε στις 20 Ιουνίου 1989. Με επιστολή της 28ης Φεβρουαρίου 1990, η Επιτροπή απέστειλε στη Secretama νέα έγγραφα για τη διαπίστωση ενδεχόμενων παρατηρήσεων. Με επιστολή της στις 29 Μαρτίου 1990, η Secretama υπέβαλε τις παρατηρήσεις της χωρίς να ζητήσει την εκ νέου συμμετοχή της σε επόμενη ακρόαση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1986, σ. 4.

(4) Οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τη Secretama και εξετάζονται στα πλαίσια της παρούσας ακρόασης είναι οι εξής:

i) Στο σημείο 5.6 της επιστολής της της 13ης Ιουλίου 1988, αφού περιγράφει τη μέθοδο κατανομής των προς μεταφορά φορτίων που πραγματοποιείται στα πλαίσια των ναυτιλιακών επιτροπών, η Secretama διευκρινίζει στα πλαίσια μιας «γενικής απάντησης» προς το ερωτηματολόγιο της Επιτροπής τα εξής:

«Η μέθοδος αυτή, συνήθως στις ναυτιλιακές εταιρείες καθώς και στους φορτωτές και πράκτορες διαμετακόμισης, επιφέρει πράγματι ευκαμψία στην εφοπλιστική διαχείριση σε σχέση με τα ισχύοντα ετεροβαρή συστήματα σε ορισμένες άλλες μεταφορές και στο μεγαλύτερο μέρος των ευρωπαϊκών σχέσεων. Παρουσιάζει εξάλλου άλλα πλεονεκτήματα, ιδίως, έστω και αν μοιάζει όσον αφορά τις μεθόδους κατανομής σε σύμπραξη δεν περιέχει του περιορισμούς της (οικονομικοί κανονισμοί, κυρώσεις κ.λπ. ...).

ii) Στο σημείο 8, απαντώντας στην ακόλουθη ερώτηση της Επιτροπής:

«Είναι δυνατό για μια εταιρεία που δεν επωφελείται αδειάς φόρτωσης ή ποσόστωσης, παρόλα αυτά να ασκεί δραστηριότητα που βρίσκεται επί των εν λόγω γραμμών θαλασσιών μεταφορών; Εάν όχι, διευκρινίστε το είδος των εμποδίων για την άσκηση της εν λόγω δραστηριότητας (νομοθετικά ή κανονιστικά μέτρα στα εν λόγω κράτη, διακρατικές συμφωνίες ή άλλα ενδεχόμενα μέτρα).»

Η Secretama αναφέρει:

«Είναι πράγματι δυνατό σε εταιρεία που δεν επωφελείται αδειάς φόρτωσης ή άσκησης εργασιών με αντικαταβολή ανά μοναδιαίο κόστος να ασκεί τη μεταφορική της δραστηριότητα μεταξύ των γαλλικών λιμένων και των εν λόγω αφρικανικών λιμένων.

Όσον αφορά τα ενδεχόμενα νομοθετικά ή κανονιστικά εμπόδια για την άσκηση της δραστηριότητας αυτής, σε καμία περίπτωση δεν απορρέουν από πρακτικές των ναυτιλιακών επιτροπών και όπως είναι αυτονόητο τουλάχιστον εμείς δεν είμαστε σε θέση να εκτιμήσουμε την εφαρμογή τέτοιου είδους διατάξεων δημοσίας τάξεως»

iii) Με την υποβολή εκ μέρους της Επιτροπής (συνημμένο στην αίτηση για παροχή πληροφοριών της 15ης Ιουνίου 1988) του κειμένου ενός σενεγαλικού διπυργικού διατάγματος (σχέδιο διατάγματος) η Secretama αναφέρει (σημείο 10 της επιστολής της 13ης Ιουλίου):

«Το επίσημο έγγραφο της Σενεγαλικής Δημοκρατίας του οποίου μας διαβιβάζεται διπλό αντίγραφο με σχετική αριθ. 32450-146 έως 155 και με παραπομπή στο σημείο 3 μας ήταν εντελώς άγνωστο μέχρι σήμερα.»

Η Secretama προσθέτει, απαντώντας σε ερώτηση της Επιτροπής σχετικά με το περιεχόμενο του διατάγματος αυτού:

«Διαπιστώσαμε με έκπληξη, ότι γινόταν αναφορά, αφενός, σε μια μεικτή γαλλοσενεγαλική επιτροπή και, αφετέρου, στο διορισμό μας για την άσκηση καθηκόντων γραμματέως επρωσώπωντας τη Γαλλία στα πλαίσια της ναυτιλιακής επιτροπής.»

## II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

(5) Οι αιτήσεις παροχής πληροφοριών που απύθνε η Επιτροπή προς τη Secretama αποσκοπούσαν κυρίως στο να καθορίζουν:

i) εάν οι ναυτιλιακές επιτροπές πραγματοποιούν για καθεμία από τις εν λόγω γραμμές θαλασσιών μεταφορών κατανομή των προς μεταφορά φορτίων και, εάν ναι, εάν η κατανομή αυτή επεκτείνεται στο σύνολο των μεταφορών·

ii) πώς πραγματοποιείται ο έλεγχος της τήρησης εκ μέρους των εταιρειών της κατανομής των προς μεταφορά φορτίων·

iii) εάν υπάρχει μηχανισμός επιβολής κυρώσεων είτε κατά των εταιρειών που είναι μέλη των ναυτιλιακών επιτροπών στην περίπτωση που θα υπερέβαιναν το ποσοστό συμμετοχής τους στη μεταφορά φορτίων, είτε σε εταιρείες που ενώ δεν είναι μέλη των επιτροπών θα μετέφεραν φορτία ανταγωνιζόμενες τα μέλη των επιτροπών.

(6) Στην απάντησή της της 13ης Ιουλίου 1988, η Secretama επιβεβαίωσε ότι οι ναυτιλιακές επιτροπές προβαίνουν σε κατανομή των προς μεταφορά φορτίων που εξάγονται από τη Γαλλία προς έντεκα κράτη της δυτικής και της κεντρικής Αφρικής· η Secretama ανέφερε επίσης ότι συμμετέχει στις εργασίες των επιτροπών στα πλαίσια της επεξεργασίας της κατανομής αυτής (ιδίως με τη σύνταξη στατιστικών στοιχείων) και εξασφαλίζει, πάντα για λογαριασμό των επιτροπών αυτών, τον έλεγχο της τήρησης της κατανομής των προς μεταφορά φορτίων, δεβαιόνοντας επί των εγγράφων που της διαβιβάζονται από τις διάφορες εφοπλιστικές εταιρείες στους μεγαλύτερους γαλλικούς λιμένες ότι οι εν λόγω εταιρείες έχουν συμμορφωθεί στις αποφάσεις των επιτροπών.

(7) Αντίθετα, η Secretama, στην επιστολή της της 13ης Ιουλίου 1988, αρνήθηκε σιωπηρά την ύπαρξη μηχανισμών επιβολής κυρώσεων που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της τήρησης της τάξης στις ναυτιλιακές επιτροπές, εξέφρασε αμφιβολίες για την ύπαρξή τους, και στη συνέχεια αποποιήθηκε οποιαδήποτε ευθύνη των ναυτιλιακών επιτροπών και κατά συνέπεια της ίδιας της Secretama, στην εφαρμογή των μηχανισμών αυτών:

i) Πράγματι, η Secretama, στην παρουσίαση της «μεθόδου» λειτουργίας των ναυτιλιακών επιτροπών [βλέπε ανωτέρω σημείο 4 i)], αναφέρει ότι η μέθοδος αυτή δεν συνοδεύεται από κανένα σύστημα κυρώσεων, πράγμα που αποτελεί ένα από τα «πλεονεκτήματά» της. Είναι ασφαλώς κατανοητό ότι η Secretama αναφέρεται κατ' αρχάς, λόγω αρμοδιότητας, στους κανόνες που θεσπίζουν οι ναυτιλιακές επιτροπές και όχι στις διατάξεις δημόσιας τάξεως που λαμβάνονται από τα κράτη, των οποίων ένα μέρος του εξωτερικού εμπορίου καλύπτεται από τις δραστηριότητες των επιτροπών αυτών. Πάντως, παρουσιάζοντας την απουσία εσωτερικών κυρώσεων στα πλαίσια των ναυτιλιακών επιτροπών ως πλεονέκτημα, η Secretama αποσκοπεί να οδηγήσει την Επιτροπή στο

να συμπεράνει ότι το πλεονέκτημα αυτό δεν αντισταθμίζεται από ένα σύστημα κυρώσεων, ίσως εκτός επιτροπών, αλλά που προορίζεται για να εγγυηθεί την τήρηση της τάξης τους. Πράγματι, εάν ίσχυε αυτό, η απουσία μηχανισμού κυρώσεων στο ίδιο το εσωτερικό των επιτροπών δεν θα αποτελούσε κατά κανένα τρόπο πλεονέκτημα για τη ναυτιλιακή εταιρεία που θα επιθυμούσε να μεταφέρει φορτία υπερβαίνοντας το ποσοστό συμμετοχής της ή παραβιάζοντας τις αρχές των ναυτιλιακών επιτροπών. Το να παρουσιάζεται ως πλεονέκτημα η απουσία εσωτερικών κυρώσεων στις ναυτιλιακές επιτροπές ισοδυναμεί λοιπόν με σιωπηρή άρνηση της ύπαρξης οποιουδήποτε μηχανισμού επιβολής κυρώσεων.

- ii) Απαντώντας σε ερώτηση της Επιτροπής σχετικά με την ύπαρξη εμποδίων (περιλαμβανομένων νομοθετικών ή κανονιστικών μέτρων) που αποσκοπούν στο να αποφέρουν μια ναυτιλιακή εταιρεία να λειτουργεί εκτός ναυτιλιακών επιτροπών, η Secretama [βλέπε ανωτέρω σημείο 4 ii)] αμφισβήτησε την ύπαρξη τέτοιου είδους μέτρων χαρακτηρίζοντάς τα ως «ενδεχόμενα».

Εξάλλου, η Secretama, ισχυριζόμενη ότι αγνοεί τις κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις γαλλο-σενεγαλικές μεταφορές [βλέπε ανωτέρω σημείο 4 ii)], μπόρεσε να οδηγήσει την Επιτροπή στο να αμφισβητήσει την ύπαρξη των διατάξεων αυτών. Πράγματι, το έγγραφο αυτό δεν έχει υποβληθεί στην Επιτροπή από τους καταγγέλλοντες παρά ως νομοσχέδιο (χωρίς ημερομηνία, αναφορά, υπογραφή) και σε αυτή τη μορφή διαβιβάστηκε στη Secretama. Σε αυτό το στάδιο ελέγχου, η Επιτροπή δεν ήταν λοιπόν σε θέση να γνωρίζει εάν το εν λόγω διάταγμα είχε πραγματικά εγκριθεί ούτε εάν εφαρμόζοταν. Δηλώνοντας ότι δεν γνώριζε την ύπαρξη του εγγράφου αυτού, η Secretama (που ασκελι ειδικότερα καθήκοντα γραμματείας της ναυτιλιακής επιτροπής Γαλλίας-Σενεγάλης και η οποία, βάσει της ιδιότητάς αυτής, μπορεί να θεωρηθεί καλύτερα ενημερωμένη απ' ό,τι η Επιτροπή σχετικά με τις ενδεχόμενες διατάξεις δημοσίας τάξεως όσον αφορά αυτό το είδος μεταφορών) μπορούσε να οδηγήσει την Επιτροπή στο να συμπεράνει ότι πράγματι οι περιεχόμενες διατάξεις στο διάταγμα δεν τύγχαναν εφαρμογής. Όμως, στο μέτρο που το περιεχόμενο του διατάγματος αυτού αμφισβητεί το ρόλο που διαδραματίζει η ναυτιλιακή επιτροπή (και η Secretama) στη λειτουργία ενός συστήματος κατανομής των προς μεταφορά φορτίων, για το οποίο το ίδιο αυτό έγγραφο αναφέρει ότι εφαρμόζεται στο σύνολο των μεταφορών και συνοδεύεται από επιβολή ουσιαστικών κυρώσεων κατά των παραβατών εφοπλιστικών εταιρειών, η Secretama μπορούσε να κατανοήσει ότι επρόκειτο για ένα ιδιαίτερο ενδιαφέρον της Επιτροπής να γνωρίζει εάν οι διατάξεις αυτές ίσχυαν πράγματι.

- iii) Τέλος, η Secretama προσπάθησε να απαλλάξει από οποιαδήποτε ευθύνη τις ναυτιλιακές επιτροπές, όσον αφορά την εφαρμογή των μηχανισμών επιβολής κυρώσεων, υποστηρίζοντας ότι αυτά τα «ενδεχόμενα εμπόδια ... δεν απορρέουν σε καμία περίπτωση από πρακτικές των ναυτιλιακών επιτροπών» [βλέπε ανωτέρω σημείο 4 ii)].

- (8) Απαντώντας στις ερωτήσεις της Επιτροπής για παροχή πληροφοριών, όπως αναφέρεται παραπάνω, η Secretama υπέβαλε ανακριβή στοιχεία, που θα μπορούσαν να οδηγήσουν την Επιτροπή σε εσφαλμένα συμπεράσματα σχετικά με τα γεγονότα που αποτελούν ανατικείμενο της έρευνας.

- (9) Πράγματι, στα περισσότερα από τα έντεκα αφρικανικά κράτη των οποίων το εμπόριο με τη Γαλλία, όσον αφορά τη λειτουργία των γραμμών των θαλασσιών μεταφορών, καλύπτεται από ναυτιλιακές επιτροπές, υπάρχουν κανονιστικές διατάξεις που περιλαμβάνουν ένα καθεστώς επιβολής κυρώσεων σε πλοία τα οποία φορτώνουν από τη Γαλλία φορτία που δεν υπάγονται στον έλεγχο της Secretama. Σε ορισμένα από τα κράτη αυτά, η Secretama αναφέρεται ονομαστικά ως ο οργανισμός ο επιφορτισμένος για τη θεώρηση των δηλώσεων φορτίου. Πρόκειται, ιδίως, για την περίπτωση της σενεγαλικής κανονιστικής ρύθμισης που αναφέρεται στην επιστολή της Επιτροπής της 15ης Ιουνίου 1988. Σε άλλες περιπτώσεις οι κανονιστικές διατάξεις δεν αναφέρουν ονομαστικά τον φορέα από τον οποίο ζητούνται τέτοιου είδους θεωρήσεις, αφήνοντας τη διακριτική ευχέρεια του διορισμού αυτού στο συμβούλιο φορτωτών ή στην εθνική ναυτιλιακή εταιρεία της ενδιαιτούμενης χώρας. Προκύπτει ότι σε όλες τις εν λόγω περιπτώσεις, όπως η ίδια η Secretama επιβεβαίωσε, η πραγματική κατανομή των προς μεταφορά φορτίων στις γραμμές θαλασσιών μεταφορών από τη Γαλλία προς τα 11 αυτά τρίτα κράτη πραγματοποιείται από ναυτιλιακές επιτροπές και ελέγχεται από τη Secretama και κατά συνέπεια η θεώρηση (ή έγκριση ή πιστοποίηση) η απουσία της οποίας συνεπάγεται, βάσει των προαναφερθεισών κανονιστικών διατάξεων, την επιβολή κυρώσεων, γίνεται από τη Secretama.

- (10) Σε πολλά έγγραφα που περιέχονται στο φάκελο (στα οποία έχει πρόσβαση η Secretama) επιβεβαιώνουν την επιβολή κυρώσεων στην περίπτωση μη τήρησης της κατανομής των προς μεταφορά φορτίων. Τα έγγραφα αυτά είναι τα εξής:

- i) μια προειδοποιητική επιστολή εκ μέρους της δημόσιας διοίκησης στον τομέα της ναυτιλίας ενός αφρικανικού κράτους προς μια εταιρεία «παραβάτη» με την οποία υποδεικνύεται ότι η εν λόγω εταιρεία δεν θα μπορεί αν μετέχει στο δίκτυο μεταφορών του κράτους αυτού με τη Γαλλία παρά μόνον μετά τη συγκατάθεση της επιτροπής συγκοινωνιών (ναυτιλιακή επιτροπή) και ότι οποιαδήποτε φόρτωση δεν θα έχει τη συγκατάθεση αυτή θα συνοδεύεται από την αυστηρή εφαρμογή των ισχυουσών διατάξεων.
- ii) πολλά αποσπάσματα πρακτικών για την επιβολή προστίμων εκ μέρους του εθνικού συμβουλίου φορτωτών ενός άλλου αφρικανικού κράτους για την εισαγωγή εμπορευμάτων κατά παράβαση των ισχυουσών διατάξεων σχετικά με την κατανομή των προς μεταφορά φορτίων, καθώς και ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του συμβουλίου αυτού και των εταιρειών «παραβατών». Ορισμένα από αυτά τα αποσπάσματα πρακτικών επιβολής προστίμων και τις επιστολές αφορούν εμπορεύματα εισαγόμενα από τη Γαλλία. Σύμφωνα λοιπόν με τα στοιχεία της Επιτροπής —και η Secretama δεν υπέβαλε στοιχεία που να αποτρέπουν το συμπέρασμα αυτό— η ναυτιλιακή

επιτροπή είναι ο μόνος αρμόδιος οργανισμός για την κατανομή των φορτίων που εξάγονται από τη Γαλλία προς το εν λόγω αφρικανικό κράτος. Εξάλλου, η Επιτροπή σημειώνει ότι ορισμένα από τα εν λόγω αποσπάσματα πρακτικών για την επιβολή προστίμων έχουν συνταχθεί σε ειδικό έντυπο που φέρει την ένδειξη «ναύλοι εμπορευμάτων που φορτώθηκαν χωρίς σφραγίδα της Secretama». Το γεγονός ότι η αρχή που επιβάλλει τις κυρώσεις έκρινε απαραίτητο να εκτυπώσει ειδικό έντυπο που στο επάνω μέρος του να φέρει μια τέτοια ένδειξη, τείνει να αποδεικνύει ότι η εφαρμογή των κυρώσεων δεν έχει εξαιρετικό χαρακτήρα (έστω και αν φαίνεται, σε ορισμένες περιπτώσεις, ότι έχει γίνει κακή χρήση των ιδίων εντύπων για την περίπτωση «παραβάσεων» που διαπράχθηκαν κατά την αναχώρηση από ευρωπαϊκές χώρες πλην της Γαλλίας, δηλαδή για μεταφορές που δεν καλύπτονται από τη ναυτιλιακή επιτροπή). Εξάλλου, ορισμένες ποινές έχουν επιβληθεί για «παραβάσεις» που διαπράχθηκαν μέχρι τα τέλη του 1985, δηλαδή λίγο μετά την έναρξη της ισχύος των διατάξεων που εγκρίθηκαν με διάταγμα από το εν λόγω αφρικανικό κράτος στις αρχές Νοεμβρίου 1985. Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να υπολογίσει τη συχνότητα των ποινών που επιβλήθηκαν μετά το χρονικό αυτό σημείο. Το γεγονός ότι τέτοιου είδους ποινές επιβλήθηκαν για την μη τήρηση της κατανομής των προς μεταφορά φορτίων που έγινε από τη ναυτιλιακή επιτροπή και ελέγχεται από τη Secretama είναι προφανές ότι οπωσδήποτε ασκεί αποτρεπτική πίεση επί των εταιρειών που θα επιχειρούσαν να ενεργήσουν εκτός του πεδίου επιρροής της εν λόγω διάσκεψης.

iii) ένα τέλεξ με ημερομηνία 21 Νοεμβρίου 1988 εκ μέρους του συμβουλίου φορτωτών του αφρικανικού κράτους που προαναφέρθηκε στο σημείο ii) προς μία ευρωπαϊκή ναυτιλιακή εταιρεία. Το τέλεξ αυτό επιβεβαιώνει την επιβολή προστίμου για «έλλειψη σφραγίδας Secretama» για φόρτωση με αναχώρηση τη Μασσαλία και διευκρινίζει «ότι πριν από οποιαδήποτε φόρτωση σε γαλλικό λιμένα, η εφοπλιστική εταιρεία οφείλει να απευθυνθεί στους εκπροσώπους της Secretama για να ζητήσει άδεια φόρτωσης η οποία πιστοποιείται με την επιβολή σφραγίδας επί του εγγράφου».

(11) Είναι προφανές ότι η Secretama ασκεί τις δραστηριότητες της αποκλειστικά επί της γαλλικής επικράτειας· έτσι, δεν υπόκειται στη δικαιοδοσία τρίτων κρατών και κατά συνέπεια δεν έχει τη νομική υποχρέωση να γνωρίζει τις διατάξεις τους σε θέματα ναυτικού δικαίου.

(12) Στην πραγματικότητα, είναι γεγονός ότι η Secretama έχει γνώση της υπάρξεως των νομοθεσιών αυτών καθώς και του περιεχομένου τους (έστω και αν ποικίλλουν από ένα αφρικανικό κράτος σε άλλο), τουλάχιστον όσον αφορά τις διατάξεις που εφαρμόζονται στις θαλάσσιες μεταφορές με τη Γαλλία. Αυτό προκύπτει ιδίως από τα ακόλουθα γεγονότα:

i) η Secretama ασκεί καθήκοντα γραμματείας των ναυτιλιακών επιτροπών που ασχολούνται αποκλειστικά με την οργάνωση των θαλάσσιων μεταφορών μεταξύ της Γαλλίας και έντεκα κρατών της δυτικής και κεντρικής Αφρικής. Δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι έχοντας την ιδιότητα

αυτή η Secretama δεν γνώριζε το νομικό πλαίσιο στο οποίο πραγματοποιούνται οι μεταφορές αυτές. Αυτό είναι ακόμη λιγότερο πιθανό εφόσον η Secretama, πέρα από τα καθήκοντά της για τη γραμματεία των ναυτιλιακών επιτροπών ή των ναυτιλιακών διασκέψεων, παρουσιάζεται σε δικό τους φυλλάδιο ως εταιρεία παροχής συμβουλών στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών· κατά συνέπεια, δεν μπορεί να αγνοεί τις ισχύουσες διατάξεις, κυρίως για τις μεταφορές των οποίων εξασφαλίζει τη διαχείριση και τον έλεγχο.

ii) όπως αναφέρθηκε ήδη (βλέπε σημείο 9) πολλές από τις κανονιστικές διατάξεις των αφρικανικών κρατών αναφέρονται σαφώς στη Secretama, ως επιφορτισμένο όργανο για την άσκηση ελέγχου της κατανομής των προς μεταφορά φορτίων που γίνεται από τις επιτροπές εφοπλιστών· στις κανονιστικές αυτές διατάξεις προβλέπεται η επιβολή κυρώσεων στην περίπτωση εκφόρτωσης εμπορευμάτων χωρίς θεώρηση της Secretama. Δεν είναι νοητό ότι σε όλες τις εν λόγω περιπτώσεις εγκρίθηκαν τέτοιου είδους διατάξεις χωρίς να προηγηθεί ή έστω να ακολουθήσει ενημέρωση της Secretama.

iii) αυτό είναι ιδιαίτερα εμφανές όσον αφορά την περίπτωση του παραπάνω σενεγαλικού διατάγματος όπου αναφέρεται επανειλημμένα στα άρθρα του η Secretama και παρόλ' αυτά η Secretama δήλωσε ότι αγνοεί τα πάντα. Στην πραγματικότητα:

α) σαφής αναφορά στο έγγραφο αυτό έγινε κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίασης της ναυτιλιακής επιτροπής Γαλλίας-Σενεγάλης της 11ης Δεκεμβρίου 1987, στην οποία η Secretama εκπροσωπήθηκε από δύο αντιπροσώπους και στη συνέχεια εξασφάλισε τη διανομή των πρακτικών στις εταιρείες μέλη.

β) το εν λόγω διάταγμα, του οποίου το τελευταίο άρθρο αναφέρει ότι «θα δημοσιευθεί όπου είναι απαραίτητο» αναδημοσιεύθηκε στην επίσημη εφημερίδα της Σενεγαλικής Δημοκρατίας και είναι διαθέσιμο για οποιονδήποτε υποβάλει σχετική αίτηση στη δημόσια υπηρεσία αρχείων της χώρας αυτής, και έτσι η Επιτροπή μπόρεσε να το ελέγξει· τουλάχιστον μία φορά το χρόνο αντιπρόσωποι της Secretama πηγαίνουν στη Σενεγάλη για συνεδρίαση της ναυτιλιακής επιτροπής.

γ) το διάταγμα αυτό έχει ημερομηνία του 1981 και εφαρμόζεται στις γαλλοσενεγαλικές μεταφορές από τότε χωρίς ποτέ να έχει τροποποιηθεί ή ακυρωθεί, από ό,τι γνωρίζει η Επιτροπή· η Secretama δεν μπορεί να ισχυρισθεί ότι κατά τη διάρκεια επτά ετών δραστηριοτήτων στις γαλλοσενεγαλικές μεταφορές εξακολούθησε να αγνοεί την ύπαρξη του εγγράφου αυτού.

δ) το εν λόγω διάταγμα εγκρίθηκε τον Ιούλιο του 1981· κατά τη συνεδρίαση της ναυτιλιακής επιτροπής της 16ης Σεπτεμβρίου 1981 (στην οποία μετείχαν αντιπρόσωποι της Secretama) αποφασίστηκε ότι η Secretama θα αναλάμβανε να διανείμει το έγγραφο αυτό στους ενδιαφερόμενους εφοπλιστικούς κύκλους για τις γαλλοσενεγαλικές μετα-

- φορές. Η Secretama πραγματοποίησε τη διανομή αυτή με εγκύκλιο επιστολή της 17ης Σεπτεμβρίου 1981.
- ε) η Secretama είναι παραλήπτης ενός αντιγράφου τέλεξ που απηύθυναν οι γάλλοι εφοπλιστές, στις 30 Ιουνίου 1981, προς την σενεγαλική ναυτιλιακή εταιρεία, με το οποίο οι υπογράφωντες δηλώνουν «πολύ ευτυχείς για την επικείμενη υπογραφή του διατάγματος σχετικά με την επιβολή κυρώσεων στους εφοπλιστές που παραβαίνουν τις κανονιστικές ρυθμίσεις για τις θαλάσσιες μεταφορές που αποφασίστηκαν από τη ναυτιλιακή επιτροπή».
- στ) η Secretama είναι παραλήπτης της επιστολής ενός γάλλου εφοπλιστή, με ημερομηνία 19 Νοεμβρίου 1981, όπου αναφέρεται ότι ο εν λόγω εφοπλιστής ζήτησε «την επιβολή των κυρώσεων που προβλέπονται στο σενεγαλικό διάταγμα» κατά μιας ναυτιλιακής εταιρείας που παραβίασε τους κανόνες κατανομής των μεταφερομένων φορτίων.
- ζ) η Secretama είναι παραλήπτης ενός αντιγράφου επιστολής, με ημερομηνία 18 Νοεμβρίου 1986, με την οποία η Secretama (κοινή γραμματεία των εφοπλιστών της Σενεγάλης) υπενθυμίζει στο διευθυντή της σενεγαλικής εμπορικής ναυτιλίας ότι «το διυπουργικό διάταγμα αριθ. 6678 της 8ης Ιουλίου 1981 οργάνωσε δεσμευτικά τις θαλάσσιες μεταφορές μεταξύ της Γαλλίας και της Σενεγάλης».
- η) η Secretama έχει στην κατοχή της το αντίγραφο ενός τέλεξ που απευθύνεται από την Usina Dakar σε διάφορες ναυτιλιακές εταιρείες, με ημερομηνία 25 Φεβρουαρίου 1984, υπενθυμίζοντάς τους τις υποχρεώσεις τους και τις κυρώσεις που προκύπτουν από την εφαρμογή του «διυπουργικού διατάγματος για την κανονιστική ρύθμιση των γαλλοσενεγαλικών θαλάσσιων μεταφορών της 8ης Ιουλίου 1981».
- iv) η ίδια η Secretama παραδέχθηκε κατά τη διάρκεια της προφορικής ακρόασης ότι ήταν ενημερωμένη περί της θέσης, εκ μέρους της ναυτιλιακής επιτροπής Γαλλίας-Νιγηρίας, εθνικών νιγηριανών διατάξεων, βάσει των οποίων η έλλειψη θεώρησης της Secretama επί των εγγράφων που συνοδεύουν εμπορεύματα προέλευσης από τη Γαλλία, μέσω θαλασσίας οδού, θα συνεπαγόταν την επιβολή προστίμων.
- v) από τέλεξ της Secretama προς μια εταιρεία μέλος των ναυτιλιακών επιτροπών η οποία υπερέβη το ποσοστό συμμετοχής της σε μεταφορά φορτίου με προορισμό τρία αφρικανικά κράτη, προκύπτει ότι η Secretama παρενέβη ενώπιον των αρχών των τριών αυτών κρατών για να τους ζητήσει να εφαρμόσουν τις προβλεπόμενες κανονιστικές διατάξεις στις περιπτώσεις αυτές. Σε τουλάχιστον μία από τις τρεις αυτές περιπτώσεις η εν λόγω παρέμβαση κατέληξε όντως στην επιβολή προστίμου. Η Secretama δεν μπορεί να ισχυρίζεται με καλή πίστη ότι είχε ζητήσει την εφαρμογή κανονιστικών διατάξεων για την ύπαρξη των οποίων δεν είχε τη βεβαιότητα.
- (13) Η Secretama επιβεβαίωσε, απαντώντας στην Επιτροπή, ότι οι περισσότερες από τις εφοπλιστικές συμφωνίες προβλέπουν ότι «οποιαδήποτε περίπτωση μη εφαρμογής των πρακτικών για την υλοποίηση μιας οργάνωσης των μεταφορών θα επισμαίνεται στους ενδιαφερομένους διά τα περαιτέρω». Όσον αφορά τις μεταφορές Βορρά-Νότου, οι εν λόγω ενδιαφερόμενοι (διοικητικές αρχές ή συμβούλια φορτωτών) είναι, κατ' εφαρμογήν των τοπικών κανονιστικών ρυθμίσεων, αρμόδιοι για την επιβολή των κυρώσεων. Ενημερώνοντας τους ενδιαφερομένους αυτούς «διά τα περαιτέρω» των περιπτώσεων μη εφαρμογής τις οποίες γνωρίζει «είτε πρόκειται για υπερβάσεις της μεταφορικής ικανότητας εκ μέρους μελών των ναυτιλιακών επιτροπών είτε για μεταφορές που πραγματοποιήθηκαν εκτός των επιτροπών αυτών) η Secretama γνωρίζει ότι εκθέτει τον παραβάτη στην επιβολή κυρώσεων, έστω και αν δεν είναι ενημερωμένος, κατά περίπτωση, για τη συνέχεια που επιφυλάσσεται στις παρεμβάσεις του.
- Εξάλλου, πρέπει να σημειωθεί ότι στην περίπτωση που αναφέρεται στο προηγούμενο σημείο v) η Secretama δεν περιορίστηκε στο να ενημερώσει τις «αρμόδιες αρχές» αλλά να τους «ζητήσει» να εφαρμόσουν τα προβλεπόμενα μέτρα για τις περιπτώσεις αυτές. Κάτω από τις συνθήκες αυτές, η Secretama δεν μπορεί να ισχυρίζεται καλόπιστα ότι «ενδεχόμενα εμπόδια που προκύπτουν από νομικές ή κανονιστικές διατάξεις ... δεν απορρέουν σε καμία περίπτωση από πρακτικές των ναυτιλιακών επιτροπών».
- (14) Με σιωπηρή άρνηση, και στη συνέχεια με αμφισβήτηση της ύπαρξης μηχανισμών επιβολής κυρώσεων, τους οποίους γνώριζε, η Secretama παρέσχε εσκεμμένως στην Επιτροπή ανακριβείς πληροφορίες, απαντώντας στο ερωτηματολόγιο που της υποβλήθηκε. Ενήργησε επίσης εσκεμμένως επιδιώκοντας να αποποιηθεί οποιαδήποτε ευθύνη των ναυτιλιακών επιτροπών στην εφαρμογή των μηχανισμών αυτών.
- (15) Το άρθρο 16 παράγραφοι 1 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 αναφέρει ότι κατά την εκκλήρωση των καθηκόντων που της ανατίθενται από τον παρόντα κανονισμό, η Επιτροπή μπορεί να συγκεντρώνει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες από τις επιχειρήσεις και ότι για το σκοπό αυτό οι ιδιοκτήτες ή οι εκπρόσωποι των επιχειρήσεων αυτών υποχρεούνται να παράσχουν τις αιτούμενες πληροφορίες. Το άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού αναφέρει ότι η Επιτροπή μπορεί να απόφασή της να επιβάλει στις επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων πρόστιμα ύψους από 100 μέχρι και 5 000 Ecu, όταν εκ προθέσεως ή και εξ αμελείας παρέχουν ανακριβείς πληροφορίες, απαντώντας σε αίτηση που έγινε σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 3 του ίδιου κανονισμού. Έτσι, βάσει των όσων αναφέρθηκαν στις προηγούμενες παραγράφους, η Secretama εκ προθέσεως και κατ' επανάληψη παρέσχε ανακριβείς πληροφορίες που θα μπορούσαν να οδηγήσουν την Επιτροπή σε εσφαλμένα συμπεράσματα επί της εξεταζόμενης υποθέσεως.
- Η Επιτροπή θεωρεί ότι η παράβαση που διαπράχθηκε κατά τον τρόπο αυτό έχει ιδιαίτερα σοβαρό χαρακτήρα· ο επαναληπτικός της χαρακτήρας αποκλείει το να διαπράχθηκε εξ αμελείας. Τέλος, η Secretama δεν μπορούσε να αγνοεί ότι ενεργώντας κατά τον τρόπο αυτό παραβίαζε τους κανόνες του ανταγωνισμού, εφόσον η Επιτροπή είχε φροντίσει να αναφέρει

στην αίτησή της για την παροχή πληροφοριών τις διατάξεις που προκύπτουν από το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86.

Κάτω από τις συνθήκες αυτές, αιτιολογείται η επιβολή υψηλού προστίμου στη Secretama, εντός των ορίων που προβλέπονται στο άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η Secretama παραβίασε τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86, με την παροχή ανακριβών πληροφοριών, απαντώντας σε αίτηση που έγινε σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Επιβάλλεται στη Secretama πρόστιμο ύψους 5 000 Ecu. Το εν λόγω πρόστιμο θα καταβληθεί εντός τριών μηνών από της ημερομηνίας κοινοποίησής της παρούσας απόφασης, σε Ecu, στο λογαριασμό της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών

Κοινοτήτων αριθ. 310-0933000-43 Banque Bruxelles-Lambert, Agence Européenne, 5, Rond-Point Rober Schuman, B-1040 Bruxelles.

Μετά τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας, παράγονται αυτόματα τόκοι υπολογιζόμενοι βάσει του επιτοκίου που εφαρμόζει το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας στις πράξεις του σε Ecu, την πρώτη εργάσιμη ημέρα του μήνα κατά την οποία εκδόθηκε η παρούσα απόφαση, προσαυξημένου κατά 3,5 εκατοστιαίες μονάδες, ήτοι 14%.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Secretama, 167, rue de Courcelles, F-75017 Paris.

Η παρούσα απόφαση αποτελεί εκτελεστό τίτλο δυνάμει του άρθρου 192 της συνθήκης ΕΟΚ.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Leon BRITTAN

*Αντιπρόεδρος*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Ιανουαρίου 1991

όσον αφορά ορισμένα προστατευτικά μέτρα που έχουν σχέση με τη μεταδοτική περιπνευμονία των βοοειδών στην Ιταλία

(91/56/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι πολλές εκδηλώσεις μεταδοτικής περιπνευμονίας βοοειδών σημειώθηκαν τον Οκτώβριο του 1990 στο ιταλικό έδαφος και ότι, επιπλέον, η ακριβής έκταση της εξάπλωσης της ασθένειας δεν έχει σαφώς προσδιορισθεί·

ότι η εμφάνιση αυτής της επιζωοτικής ασθένειας ενδέχεται να αποτελέσει κίνδυνο για τα ζώα σε άλλα κράτη μέλη·

ότι ενδέχεται να θεωρηθεί ότι υφίσταται σοβαρός κίνδυνος όσον αφορά ορισμένες κατηγορίες ζωντανών βοοειδών·

ότι μια κοινοτική αποστολή επισκέφθηκε πρόσφατα την Ιταλία για να εξετάσει και να αναφέρει την κατάσταση που επικρατεί εκεί·

ότι οι ιταλικές αρχές ανέλαβαν να εφαρμόσουν οι ίδιες τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής της απόφασης·

ότι είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το υγειονομικό πιστοποιητικό για το εμπόριο ανάμεσα στα κράτη μέλη της ΕΟΚ, όσον αφορά τα βοοειδή για αναπαραγωγή ή κρεατοπαραγωγή·

ότι οι όροι υπό τους οποίους πραγματοποιείται το ενδοκοινοτικό εμπόριο βοοειδών για αναπαραγωγή και κρεατοπαραγωγή καθορίζονται σ' αυτήν την απόφαση·

ότι η Επιτροπή θα παρακολουθεί την εξέλιξη αυτής της κατάστασης· ότι η απόφαση αυτή μπορεί να τροποποιηθεί για να λάβει υπόψη της τις εξελίξεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

*Άρθρο 1*

1. Η Ιταλία δεν θα στείλει σε άλλα κράτη μέλη ζωντανά βοοειδή προερχόμενα από τη γεωγραφική περιοχή που αναφέρεται στο παράρτημα, μέχρις ότου το σύνολο των βοοειδών αυτής της περιοχής ηλικίας άνω των 12 μηνών έχουν υποβληθεί σε τρεις δοκιμές που να απέχουν μεταξύ τους κατά τρεις τουλάχιστον εβδομάδες και έχει διαπιστωθεί ότι δεν πάσχουν από μεταδοτική περιπνευμονία βοοειδών.

2. Μετά από την πάροδο του χρονικού διαστήματος που καθορίζεται στην ως άνω παράγραφο 1, τα ζωντανά βοοειδή τα οποία αποστέλλονται από την περιοχή αυτή σε άλλα κράτη μέλη, θα πρέπει να πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στα ακόλουθα άρθρα 2 και 3.

*Άρθρο 2*

Η Ιταλία δεν θα στείλει σε άλλα κράτη μέλη ζωντανά βοοειδή για αναπαραγωγή και κρεατοπαραγωγή προερχόμενα από αυτές τις περιοχές του εδάφους της — εκτός αυτών που αναφέρονται στο παράρτημα — παρά μόνον εφόσον:

1. τα ζώα προέρχονται από αγέλη της οποίας το σύνολο των ζώων ηλικίας άνω των 12 μηνών έχει υποβληθεί σε ορολογική δοκιμή για τη μεταδοτική περιπνευμονία των βοοειδών και δεν έχουν εμφανίσει ενδείξεις ασθένειας κατά τους προηγούμενους 12 μήνες και
2. τα ίδια τα ζώα έχουν υποβληθεί σε ορολογική δοκιμή για τη μεταδοτική περιπνευμονία των βοοειδών και δεν έχουν εμφανίσει ενδείξεις ασθένειας για διάστημα 30 ημερών πριν από την ημερομηνία φόρτωσης.

*Άρθρο 3*

Το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών<sup>(2)</sup>, πρέπει να συνοδεύει τα βοοειδή που προορίζονται για αναπαραγωγή ή κρεατοπαραγωγή και το οποίο θα αποστέλλεται από την Ιταλία, θα πρέπει να περιλαμβάνει την ακόλουθη δήλωση:

«Ζωντανά βοοειδή που πληρούν τις προϋποθέσεις της απόφασης 91/56/ΕΟΚ της Επιτροπής σχετικά με τη μεταδοτική περιπνευμονία των βοοειδών.»

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 1977/64.

*Άρθρο 4*

Τα κράτη μέλη πρέπει να τροποποιήσουν τα μέτρα που εφαρμόζουν στο εμπόριο έτσι ώστε τα μέτρα αυτά να συμφωνούν με την απόφαση αυτή εντός χρονικού διαστήματος τριών ημερών μετά τη γνωστοποίησή της. Πρέπει αμέσως να πληροφορήσουν σχετικά την Επιτροπή

*Άρθρο 5*

Η Επιτροπή παρακολουθεί την εξέλιξη της κατάστασης. Η παρούσα απόφαση ενδέχεται να τροποποιηθεί ανάλογα με τις εξελίξεις αυτές.

*Άρθρο 6*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

---

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

Η περιοχή που εκτείνεται σε ακτίνα τριών χιλιομέτρων από την εκμετάλλευση όπου έχει διαπιστωθεί περίπτωση μεταδοτικής περιπνευμονίας βοοειδών.

---



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιανουαρίου 1991

σχετικά με την επέκταση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας για τη συνέχιση της δράσης για την εξάλειψη της λοιμώδους περιπνευμονίας των βοοειδών στην Ιταλία

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(91/57/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι εκδηλώθηκαν στην Ιταλία τον Οκτώβριο του 1990 κρούσματα λοιμώδους περιπνευμονίας των βοοειδών (ΜΠΠΒ)· ότι, λόγω της καταστάσεως αυτής, η Επιτροπή εξέδωσε ήδη την απόφαση 91/46/ΕΟΚ χρηματοδοτική συνεισφορά για την εξάλειψη της λοιμώδους περιπνευμονίας των βοοειδών στην Ιταλία<sup>(2)</sup>·

ότι σημειώθηκαν στην Ιταλία νέα κρούσματα λοιμώδους περιπνευμονίας των βοοειδών· ότι η εκδήλωση της ασθένειας αυτής αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για τα βοοειδή της Κοινότητας· ότι πρέπει να συνεχιστεί η δράση για την εξάλειψη της ασθένειας αυτής στην Ιταλία·

ότι είναι αναγκαίο, για να εξασφαλιστεί η επιτυχία της δράσης, να εκδοθούν οι σχετικοί κανόνες· ότι οι ιταλικές αρχές έχουν αναλάβει τη δέσμευση να τηρήσουν τους κανόνες αυτούς·

ότι έχει αρχίσει, σε κοινοτική κλίμακα, η διεξαγωγή επιστημονικών μελετών για την εναρμόνιση των κανόνων όσον αφορά τη διάγνωση της μεταδοτικής περιπνευμονίας των βοοειδών· ότι η παρούσα απόφαση είναι δυνατό να αναθεωρηθεί, ώστε να είναι σύμφωνη με την εξέλιξη των επιστημονικών γνώσεων·

ότι πληρούνται οι όροι της απόφασης 90/424/ΕΟΚ για τη χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η Ιταλία μπορεί να λαμβάνει χρηματοδοτική ενίσχυση για τα κρούσματα λοιμώδους περιπνευμονίας των βοοειδών που

εκδηλώνονται από 1ης Νοεμβρίου 1990 έως 31 Μαρτίου 1991.

Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας, όπως ορίζει το άρθρο 4, χορηγείται υπό την προϋπόθεση ότι η Ιταλία τηρεί τους κανόνες που καθορίζει η παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης:

1. *εκμετάλλευση:*

σημαίνει γεωργική εκμετάλλευση ή επίσημα ελεγχόμενες εμπορικές εγκαταστάσεις που βρίσκονται στην επικράτεια της Ιταλίας, στις οποίες διατηρούνται ή εκτρέφονται βοοειδή για αναπαραγωγή, πώληση ή σφαγή·

2. *μολυνθείσα περιοχή:*

είναι η έκταση με διάμετρο τουλάχιστον τριών χιλιομέτρων γύρω από την εκμετάλλευση στην οποία έχει διαγνωστεί η ασθένεια, σύμφωνα με επίσημα πορίσματα, ή μια εκμετάλλευση που συνδέεται από επιδημολογική άποψη με την εκδήλωση της ασθένειας·

3. *ορολογική δοκιμασία:*

σημαίνει δοκιμασία συνδέσεως του συμπληρώματος (τροποποιημένη μέθοδος των Cambell και Turner)·

4. *κρούσμα:*

σημαίνει το ζώο που παρέχει αντίδραση σε ορολογική δοκιμασία η οποία επιβεβαιώνεται από το εργαστήριο αναφοράς ότι είναι θετική ή και παρουσιάζει κατά τον έλεγχο μετά τη σφαγή παθολογικές αλλοιώσεις που οφείλονται στη λοιμώδη περιπνευμονία των βοοειδών ή και από το οποίο έχει απομονωθεί το μυκόπλασμα *mycoides* υποείδος *mycoides* (τυποποίηση μικρών αποικιών)·

5. *βιολογικοί αντιδραστήρες:*

τα ζώα που παρέχουν αντίδραση σε ορολογική δοκιμασία.

*Άρθρο 3*

Οι κεντρικές αρχές της Ιταλίας:

1. λαμβάνουν μέτρα για τον εντοπισμό των εκδηλώσεων λοιμώδους περιπνευμονίας των βοοειδών, τα οποία αποσκοπούν ειδικότερα:

α) στην υποχρεωτική κοινοποίηση όλων των περιπτώσεων για τις οποίες υπάρχει υπόνοια ή έχει επιβεβαιωθεί η ύπαρξη λοιμώδους περιπνευμονίας των βοοειδών·

β) στην οργάνωση ειδικών επιζωοτιολογικών ερευνών για τον εντοπισμό των εκμεταλλεύσεων που έχουν μολυνθεί και, πιο συγκεκριμένα, για τη διεξαγωγή πλήρους ορολογικής εξέτασης·

γ) στο να οριστούν οι μολυνθείσες περιοχές·

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 9. 1990, σ. 19.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 23 της 29. 1. 1991, σ. 34.

2. λαμβάνουν τα μέτρα για την εξάλειψη των κρουσμάτων μεταδοτικής περιπνευμονίας των βοοειδών τα οποία αποσκοπούν ειδικότερα:

α) — στην απαγόρευση της μετακίνησης όλων των βοοειδών που βρίσκονται σε εκμεταλλεύσεις στις οποίες έχουν βρεθεί ζώα που παρουσιάζουν θετική αντίδραση, εκτός από τις περιπτώσεις που τα ζώα προορίζονται για άμεση σφαγή υπό επίσημο έλεγχο, μέχρις ότου τα βοοειδή ηλικίας άνω των 12 μηνών βρίσκονται στη ζώνη αυτή παρουσιάσουν αρνητική αντίδραση σε τρεις δοκιμασίες οι οποίες διενεργούνται σε διαστήματά όχι μικρότερα των τριών εβδομάδων,

— σε περίπτωση που υπάρχει χαμηλός αριθμός θετικών αντιδράσεων στη δοκιμασία, είναι δυνατό να αποφασιστεί η σφαγή ενός ή περισσότερων ζώων που παρουσιάζουν θετική αντίδραση. Είναι δυνατό να γίνει τελική διάγνωση με εξέταση μετά τη σφαγή ή και εργαστηριακή εξέταση·

β) στην απαγόρευση της μετακίνησης όλων των βοοειδών που βρίσκονται στις μολυνθείσες περιοχές, εκτός εάν τα ζώα αυτά προορίζονται για άμεση σφαγή υπό επίσημο έλεγχο, έως ότου όλα τα βοοειδή ηλικίας άνω των 12 μηνών που βρίσκονται στην εν λόγω ζώνη παρουσιάσουν αρνητική αντίδραση σε τρεις δοκιμασίες που διεξάγονται σε διαστήματα όχι μικρότερα των τριών εβδομάδων·

γ) στη σφαγή όλων των βοοειδών που βρίσκονται σε εκμετάλλευση στην οποία έχει σημειωθεί μεγάλος αριθμός κρουσμάτων·

δ) στην εξέταση όλων των βοοειδών που βρίσκονται στη μολυνθείσα ζώνη·

ε) στο να επιτρέπουν τη σφαγή των βοοειδών σύμφωνα με τη δεύτερη περίπτωση του στοιχείου α) και το στοιχείο γ), υπό επίσημο έλεγχο σε σφαγεία που έχουν ορίσει οι κεντρικές αρχές της Ιταλίας για το σκοπό αυτό, αμέσως μετά την επίσημη κοινοποίηση στον κάτοχο ή στο άτομο που είναι υπεύθυνο για ζώα των αποτελεσμάτων των δοκιμασιών ή των ελέγχων.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ της 26ης Ιουνίου 1964 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων<sup>(1)</sup>, το κρέας των ζώων αυτών είναι δυνατό να διατεθεί στην αγορά, υπό την προϋπόθεση ότι οι υγειονομικοί έλεγχοι πριν και μετά τη σφαγή δεν έδειξαν καμία αλλοίωση που θα μπορούσε να καταστήσει τα σφάγια ή τα εντόσθια ακατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση·

στ) στο να καταβληθεί αμέσως στους κατόχους των βοοειδών που έχουν σφαγεί ικανοποιητική αποζημίωση, σύμφωνα με τη δεύτερη περίπτωση του στοιχείου α) και το στοιχείο γ)·

ζ) στο να επιβάλλουν τον καθαρισμό και την απολύμανση των εκμεταλλεύσεων μετά τη σφαγή των βοοειδών·

3. λαμβάνουν τα ακόλουθα μέτρα :

α) πρέπει να απαγορευθεί η θεραπευτική αγωγή ή ο εμβολιασμός κατά της μεταδοτικής περιπνευμονίας των βοοειδών·

β) η θέσπιση ενός συστήματος εντοπισμού όλων των βοοειδών στην επικράτεια του κράτους μέλους, κατά τρόπο ώστε να εντοπίζονται ανά πάσα στιγμή η περιφέρεια και η εκμετάλλευση καταγωγής·

γ) την καταγραφή των εκμεταλλεύσεων εκτροφής βοοειδών·

δ) τον έλεγχο της μετακίνησης των βοοειδών·

ε) εκστρατεία πληροφόρησης των κτηνιάτρων για να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην εφαρμογή των μέτρων. Ειδικότερα, οι ιστοί με ύποπτες αλλοιώσεις πρέπει να αποστέλλονται σε εργαστήριο αναφοράς·

στ) κοινοποίηση στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη του αριθμού των ζώων που παρουσιάζουν θετική αντίδραση, των κρουσμάτων, των εκδηλώσεων της ασθένειας και των εκμεταλλεύσεων στις οποίες έχουν εντοπιστεί τα ζώα με θετική αντίδραση.

#### Άρθρο 4

Η χρηματοδοτική συνεισφορά της κοινότητας ανέρχεται:

— στο 50 % των δαπανών που πραγματοποιεί η Ιταλία για την αποζημίωση των κατόχων των ζώων για τη σφαγή και ενδεχομένως τη καταστροφή των πτωμάτων βοοειδών και προϊόντων βοοειδών,

— στο 50 % των δαπανών που πραγματοποιεί η Ιταλία για τον καθαρισμό, την απολύμανση και την εξάλειψη των εντόμων των εκμεταλλεύσεων και του εξοπλισμού,

— στο 50 % των δαπανών που πραγματοποιεί η Ιταλία για την αποζημίωση των κατόχων για την καταστροφή των ζωοτροφών και του εξοπλισμού που έχουν μολυνθεί.

#### Άρθρο 5

Η χρηματοδοτική συνεισφορά της κοινότητας χορηγείται μετά την αποστολή των δικαιολογητικών εγγράφων.

#### Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Ιταλίας.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 2012/64.

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1454/90 του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 1990 για τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1990 και 31 Δεκεμβρίου 1991, τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματική συνεισφορά που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Μοζαμβίκης όσον αφορά τις σχέσεις τους στον αλιευτικό τομέα**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 140 της 1ης Ιουνίου 1990)*

Σελίδα 2, δεύτερη γραμμή του άρθρου 4 του πρωτοκόλλου:

*αντί:* «... 1 950 000 Ecu ...»,

*διάβαζε:* «... 950 000 Ecu ...».

---